

NĂM THỨ 28
Số 5088
Ngày thứ năm
8 Oct, 1935
Mùng 6 tháng 9
(thiếu)
NĂM ẤT-HỢT

Thần Tân Ngày

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CỬA
Múa báo xin tái sinh trước cho Ông Nguyễn-Văn-Cửa
Mắt mắt về ông anh Lâm-Văn-Nguyễn

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

Chữ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGŨ
Thay mặt cho Tòa-báo thì Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL REPRINTING
8, Rue Truchaut - PARIS (VIÈ)
Dãy thép tại: LUCTINE - Dây thép nối: 908

GIÁ BẢO
Một năm... 12500
Sáu tháng... 6,50
Ba tháng... 3,50
Mỗi số... 0,06

GIẢM THUÊ TIỀN SANH-Y Luật bảo-hộ lao-dộng. Tăng tiến trợ-cấp cho con của quan-lại Annam

Châu-ban qua, Hội-đồng quản-hạt nhằm phân thưởng 30 lần việc.
Khuất đóc, Hội-đồng quản-hạt 7000 đồng thưởng cho 30 học-nghành Văn Học phẩm nhân trước, hội-đồng định lệ cho thành-phố đĩnh-hành sự hàng 5, đã bớt thêm này.
30 cháu, tức là thành-phố cũng được chia-y sau khi ông Hội-đồng này, theo chủ-định thành-phố này hết hoặc có ý chí làm việc trình cho trưởng ban về các vụ xin khám-đó, vì sự chủ-định này không thì bị kiện, tất kiện lệ lệ phụng sự năm rồi đã thưởng cho ông Caffort 18 ngàn đồng.
TỔNG LÊ VĂN HỮU
Sau khi quan Tổng-đốc đồng lệ tuyên bố rút hẳn dự-định đình-trí việc này thì Hội-đồng bắt đầu xem xét về thuế sanh-y như vậy.
Chánh-phủ định rằng thuế cho các em bé sinh tại Giadinh và miền các Saigon-Charolais-Giadinh. Các em bé sinh tại các tỉnh này phải nộp thuế khi mới sinh ra, và thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.

• Nhưng về việc suất 19,5% thì Hội-đồng thì xin số tiền rất nhỏ để chi trả cho việc này. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.
• Các địa phương khác, các trường học cũng bị giảm thuế. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.
• Tuy có giảm tiền lợi từ 7 xuống còn 3 ngàn đồng, chứ ngoài ra thì không có gì nữa hết. Trước khi xin kinh-tế cũng chưa bị giảm thuế. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.

Quan Tổng-đốc: "Tôi mừng vì sự thay đổi chính sách cho trường tiểu học để trợ cấp ngay lập tức cho các em bé. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.
• Các địa phương khác, các trường học cũng bị giảm thuế. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.
• Tuy có giảm tiền lợi từ 7 xuống còn 3 ngàn đồng, chứ ngoài ra thì không có gì nữa hết. Trước khi xin kinh-tế cũng chưa bị giảm thuế. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.

Chuyện lạ xứ ngoài

MỘT BÀ LÃO BIẾT TRƯỚC NGÀY QUỶ CHẾT.
Có tin Trung-bộ nói tại Quảng-châu tỉnh Quảng-đông có xảy ra một chuyện lạ lùng như vậy: Nguyễn bà là-thị năm nay 68 tuổi, gốc quê không còn ai, ở chung cùng với một cháu họ của anh họ bà. Bà không biết chữ, chỉ biết nói tiếng địa phương.
• Bà sống ngày làm việc vất vả để sinh nhai nhưng cả về tuổi về sức.
• Bà đi ngủ bình thường, bà ra Toilet rồi ngủ bình thường, bà ra Toilet rồi ngủ bình thường, bà ra Toilet rồi ngủ bình thường.
• Bà sống ngày làm việc vất vả để sinh nhai nhưng cả về tuổi về sức.
• Bà đi ngủ bình thường, bà ra Toilet rồi ngủ bình thường, bà ra Toilet rồi ngủ bình thường, bà ra Toilet rồi ngủ bình thường.

Phải Duyệt

Tôi nhận thấy rằng số anh em của tôi trong xã hội là ngày nay càng tăng nhanh, số anh em của tôi trong xã hội là ngày nay càng tăng nhanh, số anh em của tôi trong xã hội là ngày nay càng tăng nhanh.
• Tôi nhận thấy rằng số anh em của tôi trong xã hội là ngày nay càng tăng nhanh, số anh em của tôi trong xã hội là ngày nay càng tăng nhanh, số anh em của tôi trong xã hội là ngày nay càng tăng nhanh.
• Tôi nhận thấy rằng số anh em của tôi trong xã hội là ngày nay càng tăng nhanh, số anh em của tôi trong xã hội là ngày nay càng tăng nhanh, số anh em của tôi trong xã hội là ngày nay càng tăng nhanh.

ĐỤNG NGƯỜI CHẾT RỒI BỎ CHAY LUÔN

Việc đùng sạt, tại nạn có lẽ là thường xảy ra ở những nơi đông người, nhưng nếu xảy ra ở những nơi đông người, nhưng nếu xảy ra ở những nơi đông người.
• Việc đùng sạt, tại nạn có lẽ là thường xảy ra ở những nơi đông người, nhưng nếu xảy ra ở những nơi đông người, nhưng nếu xảy ra ở những nơi đông người.
• Việc đùng sạt, tại nạn có lẽ là thường xảy ra ở những nơi đông người, nhưng nếu xảy ra ở những nơi đông người, nhưng nếu xảy ra ở những nơi đông người.

Chiếc xe-hơi sát-nhờ của ai?

Chiếc xe hơi sát-nhờ của ai? Chiếc xe hơi sát-nhờ của ai? Chiếc xe hơi sát-nhờ của ai?
• Chiếc xe hơi sát-nhờ của ai? Chiếc xe hơi sát-nhờ của ai? Chiếc xe hơi sát-nhờ của ai?
• Chiếc xe hơi sát-nhờ của ai? Chiếc xe hơi sát-nhờ của ai? Chiếc xe hơi sát-nhờ của ai?

Châu-ban qua, Hội-đồng quản-hạt nhằm phân thưởng 30 lần việc.
Khuất đóc, Hội-đồng quản-hạt 7000 đồng thưởng cho 30 học-nghành Văn Học phẩm nhân trước, hội-đồng định lệ cho thành-phố đĩnh-hành sự hàng 5, đã bớt thêm này.
30 cháu, tức là thành-phố cũng được chia-y sau khi ông Hội-đồng này, theo chủ-định thành-phố này hết hoặc có ý chí làm việc trình cho trưởng ban về các vụ xin khám-đó, vì sự chủ-định này không thì bị kiện, tất kiện lệ lệ phụng sự năm rồi đã thưởng cho ông Caffort 18 ngàn đồng.
TỔNG LÊ VĂN HỮU
Sau khi quan Tổng-đốc đồng lệ tuyên bố rút hẳn dự-định đình-trí việc này thì Hội-đồng bắt đầu xem xét về thuế sanh-y như vậy.
Chánh-phủ định rằng thuế cho các em bé sinh tại Giadinh và miền các Saigon-Charolais-Giadinh. Các em bé sinh tại các tỉnh này phải nộp thuế khi mới sinh ra, và thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.

Quan Tổng-đốc: "Tôi mừng vì sự thay đổi chính sách cho trường tiểu học để trợ cấp ngay lập tức cho các em bé. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.
• Các địa phương khác, các trường học cũng bị giảm thuế. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.
• Tuy có giảm tiền lợi từ 7 xuống còn 3 ngàn đồng, chứ ngoài ra thì không có gì nữa hết. Trước khi xin kinh-tế cũng chưa bị giảm thuế. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.

Quan Tổng-đốc: "Tôi mừng vì sự thay đổi chính sách cho trường tiểu học để trợ cấp ngay lập tức cho các em bé. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.
• Các địa phương khác, các trường học cũng bị giảm thuế. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.
• Tuy có giảm tiền lợi từ 7 xuống còn 3 ngàn đồng, chứ ngoài ra thì không có gì nữa hết. Trước khi xin kinh-tế cũng chưa bị giảm thuế. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo. Thuế này sẽ được giảm đi một nửa nếu cha mẹ của em bé là công nhân hoặc người nghèo.

Tế bị mù đục đêm lút vô minh

Anh Trần-Văn-Kim, nhà ở Phú-Lâm, Cholon, bình thường thì rất khỏe mạnh, tiền thanh rất đẹp. Một đêm nọ anh bị mù đục, mắt anh bị mù đục, mắt anh bị mù đục.
• Anh Trần-Văn-Kim, nhà ở Phú-Lâm, Cholon, bình thường thì rất khỏe mạnh, tiền thanh rất đẹp. Một đêm nọ anh bị mù đục, mắt anh bị mù đục, mắt anh bị mù đục.
• Anh Trần-Văn-Kim, nhà ở Phú-Lâm, Cholon, bình thường thì rất khỏe mạnh, tiền thanh rất đẹp. Một đêm nọ anh bị mù đục, mắt anh bị mù đục, mắt anh bị mù đục.

Đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa được kết-quả như ý

Hồi thì này, báo-giới quốc-đơn và nhiều anh em ở Cholon đã tổ chức đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa. Đêm thất được kết quả rất tốt, nhiều anh em ở Cholon đã tổ chức đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa.
• Hồi thì này, báo-giới quốc-đơn và nhiều anh em ở Cholon đã tổ chức đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa. Đêm thất được kết quả rất tốt, nhiều anh em ở Cholon đã tổ chức đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa.
• Hồi thì này, báo-giới quốc-đơn và nhiều anh em ở Cholon đã tổ chức đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa. Đêm thất được kết quả rất tốt, nhiều anh em ở Cholon đã tổ chức đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa.

Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa

Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa.
• Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa.
• Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa.

Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to

Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to.
• Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to.
• Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to.

Tên Út làm phó hương - quản

Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản.
• Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản.
• Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản.

Tiệm hàng xen bị lừa cháy

Tiệm hàng xen bị lừa cháy. Tiệm hàng xen bị lừa cháy. Tiệm hàng xen bị lừa cháy.
• Tiệm hàng xen bị lừa cháy. Tiệm hàng xen bị lừa cháy. Tiệm hàng xen bị lừa cháy.
• Tiệm hàng xen bị lừa cháy. Tiệm hàng xen bị lừa cháy. Tiệm hàng xen bị lừa cháy.

Một chiếc xe đồ lặt

Một chiếc xe đồ lặt. Một chiếc xe đồ lặt. Một chiếc xe đồ lặt.
• Một chiếc xe đồ lặt. Một chiếc xe đồ lặt. Một chiếc xe đồ lặt.
• Một chiếc xe đồ lặt. Một chiếc xe đồ lặt. Một chiếc xe đồ lặt.

Đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa được kết-quả như ý

Đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa được kết-quả như ý. Đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa được kết-quả như ý. Đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa được kết-quả như ý.
• Đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa được kết-quả như ý. Đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa được kết-quả như ý. Đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa được kết-quả như ý.
• Đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa được kết-quả như ý. Đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa được kết-quả như ý. Đêm thất giúp nạn lụt Biên-Hoa được kết-quả như ý.

Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa

Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa.
• Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa.
• Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa. Ngày mai có Lợi-Bàn đũa ngựa.

Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to

Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to.
• Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to.
• Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to. Tiệm Nam-nhon Hòa bị mất trộm một số bạc khá to.

Tên Út làm phó hương - quản

Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản.
• Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản.
• Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản. Tên Út làm phó hương - quản.

TAI VIỆN HỘI-ĐỒNG QUẢN-HẠT

(Tiếp theo trương thứ)

Bản thỉnh cầu của ông De Lachevrotière đại diện công nhân ở vùng Thua...

(Tiếp theo trương thứ)
thanh tra lao động mà yêu cầu nhân-phủ ban hành luật bảo hộ...

Ông Guillemet nói ông không đồng-ý việc xin tăng phụ-cấp cho quan lại Annam...

Quan Thông-độc nói ông không đồng-ý việc xin tăng phụ-cấp cho quan lại Annam...

Ông De Lachevrotière muốn xin các quan địa phương...

Quan Thông-độc nói ông không đồng-ý việc xin tăng phụ-cấp cho quan lại Annam...

Ông Guillemet nói ông không đồng-ý việc xin tăng phụ-cấp cho quan lại Annam...

Quan Thông-độc nói ông không đồng-ý việc xin tăng phụ-cấp cho quan lại Annam...

BỊNH SURRA CỦA TRÀU

(Tiếp theo số 5072 ra ngày 14 Septemre 1935)

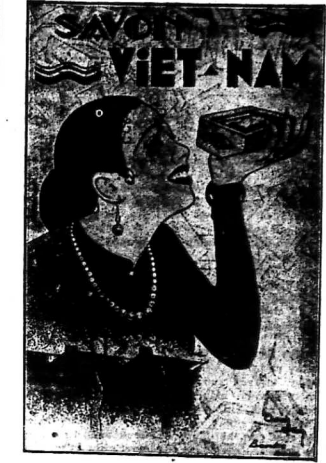
Hình trạng bệnh surra
Hình trạng bệnh surra làm khỉ không được rõ...

Ước chừng thì thời kỳ đầu, lễ nghi người ăn nó, đủ nhiên lại mạnh...



Chỉ cách lây bệnh Surra
Trên đây là mô hình của lây bệnh surra...

Lợi quyền bồi đắp non sông, Rủ nhau ta giết sà phòng VIỆT-NAM



Bức vẽ của ông Thanh-Sinh, Bante

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

ÔNG THẦY THUỐC ÁN
Bác thuốc giỏi về các bệnh...

MỚI XUẤT BẢN KHỐC THÂM
của tác-giả HỒ-NHIỆU-CHANH

«Tôi kéo xe»
Là một quyển Tiểu-Thuyết của ông Tam-Lang

Cuộc thi luật - khoa cử-nhơn tại trường Cao-đẳng Hoàng
Cuộc thi luật-khoa cử-nhơn sẽ mở tại trường Cao-đẳng Hoàng...

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI
Luyện-ry-bản quốc tế về Médecin libre

Đêm hát làm nghĩa
CỦA BAN TRỊ-SỰ GIAO-VIỆN VÀ CỬU HỘ SANH ĐIỂN TRỊ TẬP

TÂN VĂN
Số 60
NGÀY 5 OCTOBRE 1935

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Hòa thiêu Hồng-liên tự
Huyền-Chân-Sử: Dịch thuật

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Đêm hát làm nghĩa
CỦA BAN TRỊ-SỰ GIAO-VIỆN VÀ CỬU HỘ SANH ĐIỂN TRỊ TẬP

TÂN VĂN
Số 60
NGÀY 5 OCTOBRE 1935

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Hòa thiêu Hồng-liên tự
Huyền-Chân-Sử: Dịch thuật

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Hòa thiêu Hồng-liên tự
Huyền-Chân-Sử: Dịch thuật

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Hòa thiêu Hồng-liên tự
Huyền-Chân-Sử: Dịch thuật

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Hòa thiêu Hồng-liên tự
Huyền-Chân-Sử: Dịch thuật

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Hòa thiêu Hồng-liên tự
Huyền-Chân-Sử: Dịch thuật

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Hòa thiêu Hồng-liên tự
Huyền-Chân-Sử: Dịch thuật

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Phối Quây
(Kiếp theo trương thứ)
xét giáng-giải mà tất hệ công phải theo tiến hành...

Đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa
Như tin báo báo đã đăng, đêm hát giúp nạn dân Biên Hòa...

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

Hòa thiêu Hồng-liên tự
Huyền-Chân-Sử: Dịch thuật

Hội thứ mười bốn
Hội-thứ-mười-bốn của các bạn đồng-đạo...

MỘT ĐÊM THU

Văn-Huyh (Đ. T. Q.)

(Tiếp theo)

Giọt mưa rơi,
Đâu giọt mưa rơi...
Khu vực này...

ương gió, cánh sếu
đoàn lộn-dộn lao-dao
với trăng đêm vắng...

Tinh trẻ con,
Ở tình trẻ con...
Rời-ràng lòng son...

đười ngon đến tàng, rêu
bùn vô hạn, sùu nổi liên-
miên, tràn trọc suốt đêm...

Hồi tinh ơi,
Này hồi tinh ơi...
Bèo giạt hoa phôi...

Đêm canh khuya,
hốt mưa rì-rà, gió thổi xáo-xạt,
hốt Ngà lay nhô lượn rời...

Thần hoa trôi ôi trôi rồi,
âm dương cách trở
vài lời nhấc ai...

Đêm hồng rờ rờ buồn
biếng, ngày khác dài dang
đang như niên, mối sầu hận...

Trò đời là thế, sau cuộc
vui cười hi hủ, lưng kẻ má
đau. Trong đêm mưa gió...

Đàn ông và đàn bà
đang sống chung,
đang sống chung...

Trở lại với đôi đũa
đang ăn cơm,
đang ăn cơm...

Em ơi với đôi đũa
đang ăn cơm,
đang ăn cơm...

Trở lại với đôi đũa
đang ăn cơm,
đang ăn cơm...

Em ơi với đôi đũa
đang ăn cơm,
đang ăn cơm...

Trở lại với đôi đũa
đang ăn cơm,
đang ăn cơm...

Em ơi với đôi đũa
đang ăn cơm,
đang ăn cơm...

Trở lại với đôi đũa
đang ăn cơm,
đang ăn cơm...

CASINO DE SAIGON

Thứ sáu 27 Septembre
tối thứ năm 3 Octobre
SON AUTOUR AMOUR
of Constant RITZ
JEANNE BOITEL

CASINO DE DAKAO

Thứ hai 30 Septembre
tối thứ tư 2 Octobre
LE ROI des FARCEURS
VUA NÓI ĐÓC.

EDEN-CINEMA

Thứ tư 25 tới thứ ba 1er Octobre
TU SERAS STAR 7-
Một đời tài tử tại thành
Hollywood...

LỜI RAO

Các ông & Thưa-địa và nghĩ,
cái học-nhà muốn qua Pháp
học, thì cần nhà hàng Martine...

Giá lúa gạo bắp

Tại SAIGON, ngày 2 octobre 1958
GAO
Chưa kể tiền thuế, bao lấy luôn

Table with 2 columns: Item (e.g., Gạo số 1, Gạo số 2) and Price.

LÚA

Chở đến nhà máy Cholon,
bao lấy luôn - Mũi (tạ 68 ki-lô)

Table with 2 columns: Item (e.g., Lúa xay, Lúa xay số 1) and Price.

BẮP ĐÓ

Bán tại Cholon 100 ki-lô:
3.15 tới 3.20

TIN TÀU TỬ

- Ở Pháp lại
Le Compagnie le 10 octobre (M.M.)
L'Ango le 7 octobre (C.R.)

TIN TÀU ĐI

- Qua Pháp
Le Sikiang le 18 octobre (M.M.)
L'André Lebon le 13 octobre (M.M.)

NHỊ-THIỆN-DƯƠNG CHOLON

Advertisement for NHỊ-THIỆN-DƯƠNG featuring images of medicine bottles and text describing their benefits for various ailments.

CLINIQUE MÉDICALE DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT
Góc đường Mayer và Albert 1^{er}, tại DAKAO (Saigon)
Telephone: n° 255

NỮ-CÔNG HỌC-ĐƯỜNG THANH-VÂN
158-161, Boulevard Gallieni - SAIGON-CHOLON
Peste de Cholon

Cảnh-hoa-duyên

Diệu-giá : Trần-trọng-Hạp

Hội thứ hai mươi lăm
Phục hưng được, con vua khôi
chức,
Truyền kỳ phương, ông Lão cứu
đời.

theo lời nói của Cửu-Công,
Thông-sứ phụng chỉ-chuẩn
một khi, thỉnh cầu Đa-cửu-
Công truyền cho phương
thuốc trị bệnh, Cửu-Công
mừng rỡ hết sức, bèn lấy
giấy sau lại hai phương
thuốc của ông, Cửu-Công
sao lại hai phương thuốc rồi,
trao lại phương thuốc rồi,
Thông-sứ khi đó, trong
trường giấy đủ hai phương
thuốc, là..... thông-yên-thai
và thuốc nhũ-ung như sau này:

một nhọc, hay là có huyết
hồng thường ra, phải uống
hai ba tẻ mới hết bệnh.
Phương thuốc nhũ-ung
« Một vị Song-bạch đàm
« chơnhò, lòng lấy nước, đem
« với Huỳnh-trừ, chia ra mà
« uống hai lần, lại dùng một
« lượng mạch-nhè, nấu nước
« nóng mà rửa chỗ vú, nếu
« gia thêm Hà-trương (trung
« tòm) chút ít mà nấu chung
« với mạch-nhè một lượt, thì
« nước rửa ấy lại tốt hơn,
« emùi trong mặt mà chất
« emèm, nó hai vị Vương-phi,
« đem chưng được, còn tằm tằm
« thì thông sữa sữa đã thông
« thì cho vào sừng phải tiêu
« etan, lại lấy cái lược có lá
« lược chải đều, cứ quơn he
« chne bên vú mà, đường ấy
« «thời bình nhũ-ung giảm
« «bớt lên lần.
Thông-sứ thấy hai
phương thuốc như trên đã
nói, bết là phương thuốc
bị truyền của Lương-y, ông
ta lật đật vào cung, biến hai
phương thuốc cho Quốc-vương
xem rồi, Quốc-vương
chuyên ý hai phương thuốc
ấy, khiến người cứu bệnh
cho hai vị Vương-phi, quả
nhiên phương thuốc hiệu
nghiệm như thần, không
mấy ngày mà hai vị Vương-
phi nhẹ bệnh, một bả hết
động thai, một bả hết đau
vết, nên thần cho hai bả mạnh
giỏi như thường, đời vua sự
cứu bệnh hai vị Vương-phi,
Quốc-vương vẫn có lòng
mừng rỡ, nhưng Quốc-
vương đã hứa lời với Cửu-
Công về sự truyền âm vận,
bởi một lời nói của Quốc-vương
đã đi lỡ ra rồi, không thể
nổi lời cho được, và lại
Cửu-Công chỉ thỉnh cầu học
âm vận, chứ không ham học
tiền tài, «đau Quốc-vương
giả thêm học thường số
muôn, chắc là Cửu-Công
không chịu.
(Còn nữa).



Câu chuyện làng văn

THÀ ÔNG NGUYỄN-HỮU-THUAN ĐỪNG NÓI

Đã biết rằng trên làng văn cần phải mở rộng về mặt y-khiên, thì thi-nhà-kháp Lục-châu đã bắt tay...

bực bội với bài thơ một lần nữa, luôn cả bài phê bình. Thà ông Nguyễn-hữu-Tuan chưa giữ trọn được cái thi-độ quan-từ.

Lại nên lựa cho ông Việt-Châu ở chỗ ấy bắt đầu trong khi ông ta cao-hừng mà Việt-Châu với ông lão Bá-Nghiêm đã quá nặng lòng triu mến, rồi ở thời...

Vậy thì trên te phu trường văn chương cần phải phê-bình mới bài thơ có giá trị, có khi-phách hùng-hoàn, tao-nhệ, thêm...

Rồi ông đi cho một đẹp danh hơn trong nước ra để làm cái lợi-khi cho cũ luận án của ông được vưng...

Còn làm cho ông đi giả hình thì quên rằng bài thơ hay nữa, mà bài phê bình của phải là vô vi mà...

Sở dĩ tôi phải viết bài này là muốn ngăn trước sự xảy ra cuộc bất chiến mà cần không nên có bất-chiến...

Cùng ông Minh-Trí Giương

Mấy đề thi của ông gợi lên sự ngại dè táp được dù hết. Phải cảm ơn ông, nhưng không hề không cho ra kíp được...



THÂN-VÂN-CHƯƠNG
Vương sự bất nghĩa khổ làm đời
Xương hà cba cha một thi thời

MỪNG NG-CHÂN-SÁT
TIÊN-SANH ĐANG THƯỜNG
SƠN-BÌNH TRONG TỬ

MỀNG ÔNG CHỦ QUÂN-VINH
CHẦU-LÊ-VĂN-QUÝ THƯỜNG
THI PHỤ NHƯỚNG HANG

HÒA VĂN
Cái no viê-chương khoá làm đời
Pha thì hái bâu vô sao thì?

HỮU HOA
Vẻ vang lịch sử vô vô đê-say.
Tuyệt vọng sông c, vòm mây thì?

TRUNG-HƯƠNG
Đông nhân v, đ. v. x. Bacille
Kính mừng

TỆNG BẠN THIÊN-HƯƠNG
(LẦN ĐÔI)
Vai hàng kim loàng bạc Thê-lê

HỮU HOA
Tuy không cần cái cung không chi
Tân thế như thế?

KINH VIẾNG CÁC NGAI QUÊ
BIẾT THÔNG LĂNG V. X.
Kính thăm mấy bác đồng hương

THAM QUAN VƯƠNG-BÍNH
THAM lam mero sí công không chi
Vương-Bính lưuơng-tâm hóm đê li

HỮU HOA
Tuy không cần cái cung không chi
Tân thế như thế?

KHÓC QUAN CHỦ-QUÂN
DENYS CAMAU
Đào nhón Camau máy tháng mây

HÒA VĂN
Người sang như thế chúng làm chi
Vô chi là ai hết đê chi?

HỮU HOA
Bá-Nghiêm thêm được thưng đê máy
Rực-ô ánh láng và vôi mới tây

HỮU
Ông Đê-y-chó-quên Camau
Kính mừng

PHẠM-CÔNG-PHÂN.
Văn đân Cải đân (Cu Ngôn).
Cái này ông lại khuy lên
cho rùm ta, mà chỉ vì một
chuyện cá nhân của ông

HỮU VĂN
BÀI "CHUỖI MÌNH" CỦA T. H.
Đã cho là ai hết đê chi?
Hàng-Tiên người công phải chớ

HỮU HOA
Bá-Nghiêm thêm được thưng đê máy
Rực-ô ánh láng và vôi mới tây

HỮU HOA
Bá-Nghiêm thêm được thưng đê máy
Rực-ô ánh láng và vôi mới tây

HỮU
Ông Đê-y-chó-quên Camau
Kính mừng

HỮU
Ông Đê-y-chó-quên Camau
Kính mừng

Đời liền tại miếu Thanh-Hoàng

Nhơn-loại ở trên địa cầu,
nước nào có tôn-giáo này
đàn tộc văn minh hay là
dã-mang cang vầy, chúng
nước nào không mê tin Qui

任 感 謝 無 法 無 天,
nhiệm bằng chỉ vô pháp vô thiên
đến khi quởng C. nghiêm treo
tên, có gan hay là không?

Đã biết ta rằng đàng như
biển, phải cảm đo làm thể
bồ xương xáy duy lại cho
màu.

Phủ mặc ai ăn & không trời,
đến khi quởng C. nghiêm treo
tên, có gan hay là không?

Tình An-hương huyện Định
Hương, ông miếu thì Thanh-
hoàng nghĩ ngta liệt sắc,
lại cho Dui-đôn có máy cầu
liên rang.

Muôn lòng cho thật chó tr
đó lấy mình, há thể hói biết
hưng hơ phước.

Vàng vàng bạc trắng,
nhưngથી rồi long đên có
trời xan?

Liền sự tiên phả nghĩ tới
thi. Bực đân minh lại cho
phúc, đưng chó đên hoi đó
muôn An liên.

Phiá dưng đê ngũ sắc, là,
vàng, trắng, đen, đỏ, xanh.

Phiá dưng đê ngũ sắc, là,
vàng, trắng, đen, đỏ, xanh.

Cùng là "câu chuyện làng văn"

Phụ-trương văn-chương
văn-thuần, có bản đê-thai ở Ông
vào tới? của tôi, vậy xin có
phải nghĩ: thư lại cho lút
cá cá văn hoi thi-Bá:

cho cho mình trên mặt bảo
dang này công-kích người
này, mai đăm thoi người
này, đây xin gửi nghĩa chi
câu của mẹ" (mặc vớ những
người đời) hon hết trong
hỏi đê v. l.

BỘT

PHOSCAO

LÀ MÓN ĂN ĐIỀM TÂM

CÓ NHIỀU CHẤT BỒ

ĐỂ TIÊU HÓA

Có gởi bìu hộp nhỏ dùng thử

Viết thư hỏi tại hàng L'UCIA Saigon

Cũng là câu chuyện làng văn

(Tiếp theo trang trước)

hai người). Đó là một cái
tourure theo lối văn bầy
gạc, và lại câu trên người ta
chấm đầu virgule (.) thì cái
nghĩa còn chừa xuống câu
dưới nữa. (Điều này tôi
trường các câu bẻ ở trường
làng cũng đã thử, mà tôi
lại phải nói, thật phiền phức
qua!) Bấy, một câu — hay
đáng hơn nữa: một câu chỉ
chấm — cũng không thông
mà còn nghĩ lộn lăm gì cho
phỉ giẫy nhào.

Ông bảo tôi đó trước bình
vực cái thuyết của V. B.
Culoamý hồi tranh luận
với V. B. Bacliu. Cái đó là
ông làm, ông cứ đọc lại bài
thơ đó trước của tôi ông sẽ
biết. Tôi và tất cả những
người đọc báo đều biết cái
y nhõ-mơn của ông rồi, nghĩ
chưa ông Ng. hữu. Thuần
(ông muốn gây ac - cãm
giữa tôi và các bạn ở Bac-
lieu ở? xâu lăm!) Ông lại
biểu ông Bà-Nghiêm không
công-nhân là đồng-tâm với
tôi; ông Bà-Nghiêm không
đồng lòng cùng tôi tại bở
nên văn nước nhà? Ông
lầm! ông hay đọc lại bài thơ
của ông Bà-Nghiêm ở
sẽ biết, hay ông hỏi ngay Bà-
Nghiêm tiến-sinh càng tốt.

Ông bảo « tiến-sinh hơn
phẩm dương ấy... ». Non-
phẩm thì thế nào, non-
phẩm ông thế nào, còn có
người biết, ông đừng vội nói
rời ngay sau lại them...
« Hân - học uyên - thàm! »
Ông Bà-Nghiêm quả yếu mà
lãng cho, tôi đâu dám lãnh.

Thầy mạnh-tử đã nói:
Đương kim chi thế xã nào
ký thủy? —
Đại-thì sĩ C. Baudelaire
đã viết:

Le poète est semblable au
prince des nuées
Qui hante le tempête et se
rit de l'archer;

Le conte de Lisle cũng
viết:

Promene qui voudras, son
cœur ensanglanté sur ton
pavé cynique, ô plebe car-
nassière!

Đấy, bao nhiêu lợi-tử-tôn,
tự-đại, ông biết chưa? Ông
bảo người quân-tử bao giờ
cũng khiêm-nhượng; bao
như thế tục là biết một mà
không biết hai — hay dùng
bên nừa: chỉ biết quan-
quần một xê.

Ông và các ông T.B.M.v.v.
cố muốn viết gì thì viết
làng-văn chờ đưng có làm
thơ, vì cái mũi thơ của các
ông — như là ông Thuần —
đã bay khắp trên làng văn
đó trước kia rồi, xin đưng
cho nó bay ta nữa!

Đó, cái mưu ông bày ra
để gây ac-cãm giữa tôi và
các bạn làng văn, đã bị vạch
ra rồi đó. Nhưng nguyên-
nhân câu chuyện này đến
tóm tắt lại một câu: « Bỏ
thơ hiểu sai nghĩa rồi sanh
ra tục. »

Ở đời ai khỏi sự lăm, vậy
nay đến tăng-rờ-ràng, ông
đưng ngay-biên viết nữa,
tôi không đưng nhân-hệ
như các bạn ở Baclieu mà
trở lời cho ông đâu. Ông
nghe chưa! Tôi sẽ không
trả lời làm trả lời.

T.B. — Ai đã hiểu lầm như Nguyễn,
hữu tiến-sinh, xin hãy nghe tôi
nói lại một lần nữa:
Làng văn có vô số ông Ơ, nhưng
chỉ có tôi và ông Bà-Nghiêm là một
lông làng-văn ngầm lại có tôi. Ông
đưa biệt rằng hai-văn một-Tâm. V.v.)

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ dề trắng miệng quý, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.

Chocolat NESTLÉ

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BÔN MẠC DANH PHÁP
Được quyền kiểm soát của Chính-phủ Đệng-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thương-Hải)
và 8.000.000 phat lang đã đóng tất cả
QUẢN-LY CỘI ĐÔNG-PHÁP -- SAIGON
số 26, đường Chaingon

Chi-nghành ở tại Hanoi, số 53, Đại lộ Francis Garnier.
Chi-nghành ở Nam-Yang số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn — Muốn lập tư bản
Muốn để danh tiền cho con trẻ ăn học
Thật hãy mua ở của hội **VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM**:
— **Và 1.000 đồng — mỗi tháng góp 3 đồng**
— **Và 500 đồng — mỗi tháng góp 4 đồng**
— **Và 250 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng**
Đặng dự vào: 1. — Cuộc xổ số khi vốn lại mỗi tháng sẽ có tháng đặng.
2. — Cuộc chia 1/3 tiền lợi của Hội, sau khi đặng đặng 2 năm.
NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chặc chân để từ tế đặng làm quản-lý những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

MUON trẻ con đặng mở mang,
trẻ con biết đọc trong 60 ngày,
trẻ con thích học trong bước đầu khó khăng,
thì nên mua cho chúng nó một quyển **Tôi đọc nguyên tiếng**
Giá mỗi cuốn: **0\$20**
Có bán tại nhà in Union Nguyễn-văn-Công,
37, rue Lucien Meunier, SAIGON.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
Kế nghiệp
Đang lập từ năm 1903
số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON
Gạch bông 151 thường bắng, nhiều kiểu mới rất tinh đẹp làm bằng Xi-măng đá thờ màu và các vật dụng đầu ở Pháp-quốc lại. Xin mời quý vị đến xem, kính gach bông mới bày, đẹp lắm. Già bắng họ xuống rồi nhiều. Xin viết thơ hỏi bán giá một Bon-lieu sẽ gởi cho.
VỎ RA TRONG TRÁI
hàng ở đường L. Lacouture. — Chodui.
giao trả tại lập tập ở sau.
Đầy thép đá là:
(Adresse télégraphique):
KALAZAKO — SAIGON

PENSIONNAT HUYNH-KHƯƠNG-NINH
Rue d'Artois, Dako-Saigon
Là một trường tư sống từ năm 1917.
Có dạy tất các lớp từ lớp chỏ (Cours Énfants) đến lớp đố từ niên ở An-nam.
Trường có thầy chuyên môn, dạy giỏi, kỹ luật nghiêm.
Học-sinh học đặng mau tiến phát. Trong các khoa thi học-sinh của Bộ-trưởng đều đặng đầu nhứt. Tiền học phí tinh sảng.
TRƯỜNG HUYNH-KHƯƠNG-NINH là trường đặng cho các em học bình tinh cội.
Ngụ khố,
HUYNH-KHƯƠNG-NINH.

AI muốn đưng thêm Tây mới, tôi hàng nhứt?
AI muốn có người bán-chế thiết kế sang,
kết tơn thuốc của các quan Đốc-To?
VẬY XIN MỜI QUÝ VỊ ĐẾN TẠI:
PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
PHAP-Á ĐUỐC-PHÒNG
Rue des Mathis, 219 — CHOLON
Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HẠNH** nhứt hàng **Bác-chế-sa**, tiếp rước quý vị một cách mau-mán và vui-vẻ.
— Thuốc mới và tôi nhứt— hàng giá rất rẻ.
Quý vị ở **Luc-Tinh** gởi thơ đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thí-hành, giả thuốc tinh sảng mới phân lập không **hình tĩn cực-phi**.

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC HƯƠNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1925
Hối nặc danh vớ 150.000.000 quao
Hối quao: 120.000.000 quao
Vốn dự trữ tại ngày 31/12/25: 96.86 Francs annam 125.000.000 quao. PARIS (11/11)
Chủ tịch Hội-Đông-pháp: M. René THION DE LA CHAUMÉ
Thay Giám-đốc: M. PAUL BAUDOUIN
Tên đặng theo là: INDOCHINE
CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐAI-LÝ
TRUNG-HOA ĐÔNG-PHÁP CÁC Ứ KHÁC
CANTON SAI GON BANGKOK
FOI HAYONG BATTAMBANG
CANTHO DIÉBOUI
HANKOU HANGPHONG
HONGKONG H A O I NOUMÉA
P E R T I N NAM DINH PAPEETE
SHANGHAI PHNOM PENH INDONÉRIE
TIENTSIN QUIN HON
YUNNANFOU TOURANE SINGAPORE
NGUỒN TIỀN KIỆM: CÁC QUẢN TIỀN CHỐI
Lầu đố các công-việc quản-lý và bảu bân chố chặc
CHI-NHÁNH Ở SAIGON — QUAI ĐE BELGIQUE
R. C. M. 1

CHƠI MUỐN TỬ-SÁT

Cổ các tô-sát tinh mỗi phất	1 tháng	3 tháng	1 năm	1 năm
Nhỏ 18 x 28 x 50	2,00	3,00	6,00	10,00
Trung 18 x 31 x 50	4,00	7,00	10,00	20,00
Lớn 38 x 52 x 50	7,50	10,50	15,00	30,00

TIỆM ANNAM MỚI THÀNH LẬP
Tại đây có bán các thơ sách, Thơ, Tục, Truyện
Bài ca và Tiểu-thuyết. 0.04 — 0\$08
có bán tại... mỗi cuốn.
Đồ đặng cho học trẻ đố thế khăng,
và những vật dụng cần thiết cho người bán
trong nhà.
Xin đặng bán
lưu ý và chặc cộ,
hãy giúp cho người bán
xổ đặng vững bản trên
đường thương mại.
GIÁ RẺ HƠN CÁC NƠI
Giáo-dịnh - Phó-nhượng - Tân-dịnh
xin lưu ý mua giúp giùm